



1. Casa Prenda de Amor
2. Casa Flor do Sentir
3. Estações da Ternura: Casa Estrelinhas no Regaço;
Casa Bem Me Quer; Casa Flor da Idade; Casa Amor Perfeito
4. Guarida da Esperança
5. Casa Romance
6. Casa Gostar
7. Casa da Harmonia
- A. Ponte da Solidariedade
- B. Alameda dos Sentimentos
- C. Coração dos Carinhos

1. House of the Gift of Love
2. House of the Flower of Feeling
3. Seasons of Tenderness: Cradled Stars; Forget Me Not;
Blossoming; Perfect Love
4. Haven of Hope
5. House of Romance
6. House of Loving
7. House of Harmony
- A. Bridge of Solidarity
- B. Sentiments Boulevard
- C. Heart of Cuddles

1. Casa Regalo d' Amor
2. Casa Flor del Sentir
3. Estaciones de la Ternura: Casa Estrellitas en el Regazo;
Casa Bien Quererte; Casa Flor de la Edad; Casa Amor Perfecto
4. Guarida de la Esperanza
5. Casa del Romance
6. Casa del Gostar
7. Casa de la Armonía
- A. Puente de la Solidariedad
- B. Alameda de los Sentimientos
- C. Corazón del los Cariños

- D. Abrigo da Amizade
- E. Caixinha dos Beijos
- F. Jardim dos Sentires
- G. Jardim do Bem Me Quer
- H. Jardim do Amor Perfeito
- I. Recanto dos Namorados
- J. Praça do Amor
- K. Jardim de Perfumes
- L. Jardim do Jogo de Afectos Gostarzinho
- M. Jardim do Jogo de Afectos Gostar
- N. Jardim do Jogo de Afectos Flor da Idade

- D. Shelter of Friendship
- E. Box of Kisses
- F. Garden of Feelings
- G. Garden of Forget Me Not
- H. Garden of Perfect Love
- I. Romancing Nook
- J. Square of Love
- K. Garden of Scente
- L. Garden of the Game of Affection Cherishing
- M. Garden of the Game of Affection Loving
- N. Garden of the Game of Affection Blossoming

- D. Abrigo de la Amistad
- E. Cajetín de los Besos
- F. Jardín de los Sentidos
- G. Jardín Bien Quererte
- H. Jardín del Amor Perfecto
- I. Rincón de los Enamorados
- J. Plaza del Amor
- K. Jardín de los Perfumes
- L. Jardín del Juego de Afectos Gustarcito
- M. Jardín del Juego de Afectos Gostar
- N. Jardín del Juego de Afectos Flor de la Edad

O Lugar dos Afectos, obra de Graça Gonçalves, é um espaço profundamente inovador, onde se pretende que «todos, em qualquer idade, possam descobrir um caminho para chegar ao coração de si próprios e ao coração dos outros». Pensado e construído de modo a comportar várias casas temáticas, inclui ainda caminhos, jardins e recantos únicos.

Actividades

Pelo Caminho dos Afectos - percurso pelas casas e Jardim das Emoções. Esta visita guiada poder levar cada um, independentemente do país de origem, a partilhar a única linguagem que é verdadeiramente universal - a Linguagem dos Afectos.

Jogos de Afectos, Ateliers, Exposições, Festas e Eventos.

The Place of Affections, work of Graça Gonçalves, is a space truly innovative where "everyone, at whatever age, can try to discover and share one of the paths towards the hearts of others and to their own heart as well". It was conceived and built to accommodate several thematic houses, paths, gardens and unique nooks and crannies.

Activities

Through the Path of Affections - a pathway through the houses and Garden of Emotions. This guided visit can take anyone, regardless of the country from which they come, to share the unique language that is truly universal - Language of Affections.

Games of Affections, Talks, Workshops, Parties and Events

El Lugar de los Afectos, trabajo de Graça Gonçalves, es un espacio bajo un concepto profundamente innovador donde se pretende que "todos, en cualquier edad, puedan descubrir un camino para llegar a su propio corazón y al corazón de los demás". Fue pensado y construido de manera a comportar varias casas temáticas con sus caminos, jardines y rincones únicos.

Actividades

Por el Camino de los Afectos - precurso por las casas y Jardín de las Emociones. Esta visita guiada podrá llevar cada uno, independientemente de su país de origen, a compartir el único lenguaje que es verdaderamente universal - la Lenguaje de los Afectos.

Juegos de Afectos, Talleres, Exposiciones, Fiestas y Eventos.

Largo de Nossa Senhora da Graça . Eixo 3800-812 Aveiro
Tel e Fax 234 933 838 . Tlm 967 409 954
lugar dosafectos@gostar.pt
www.lugar dosafectos.pt
www.gostar.pt

Lugar dos Afectos

Place of Affections Lugar de los Afectos



www.lugar dosafectos.pt
www.gostar.pt

Casa da Harmonia

A Casa da Harmonia é a casa anfitriã do Lugar dos Afectos. A programação desta casa - Alimentos do Amor na Casa da Harmonia - é diferente do Programa do Lugar dos Afectos - Alimentos do Amor no Lugar dos Afectos - complementando-o. Quer no interior, quer no exterior (Pátio da Harmonia) desta casa, pretende-se, passo a passo, e em qualquer idade, ir cultivando a Harmonia, que leva ao crescimento pessoal e à Harmonia Universal. Mas só a pessoa - ao ser autora da sua história de vida - pode, em qualquer idade, encontrar a Chave da Felicidade. E ela existe na Harmonia...



House of Harmony

The House of Harmony is the host house of the Place of Affections. This house program - Nutriment of Love in the House of Harmony - it's different from Place of Affections's program - Nutriment of Love in Place of Affections's. Both in the interior and the exterior of this house (Patio of Harmony), we intend that step by step, and at whatever age, Harmony may grow and lead to personal growth and to Universal Harmony. But only people - by being the authors of their own life-stories - can, at any age, find the Key to Happiness. And it exists in Harmony...

Casa de la Armonía

La Casa de la Armonía es la Casa anfitriona del Lugar de los Afectos. La programación de esta Casa - Alimentos del Amor en la Casa de la Armonía - es distinta del Programa del Lugar de los Afectos - Alimentos del Amor en el Lugar de los Afectos - complementándola. Sea en el interior, sea en el exterior (Patio de la Armonía) de esta Casa, se pretende, a par y paso e en cualquier edad, ir cultivando la armonía que lleva al crecimiento personal y a la Armonía Universal. Pero solamente la persona - al ser autora de la historia de su propia vida - puede, en cualquier edad, encontrar la Llave de la Felicidad. Y ella existe en la Armonía...

Casa Prenda de Amor

Nela, o Amor, que vive hoje dias tão apressados, pode vir agasalhar-se, nem que seja só um bocadinho.

*House of the Gift of Love
Love that lives so hurriedly
nowadays may come here for
shelter, even if it's for just a little
while.*

Casa Regalo d'Amor

*En ella, el Amor, que vive hoy días tan
apresurados, puede venir agasajarse, ni que
sea por un instante.*



Guarida da Esperança

A Guarida da Esperança é um espaço especial de partilha de valores de vida, onde se procura reavivar a Confiança e recolocar a Esperança.

Haven of Hope

*The Haven of Hope is a special place to share life's values,
where we try to revive Trust and rekindle Hope.*

Guarida de la Esperanza

*Guarida de la Esperanza es un espacio muy
especial de reparto de los valores de la vida,
donde se busca el reavivar de la Confianza y el
reponer la Esperanza.*



Casa Romance

Espaço que convida a partilhar pensamentos, sentimentos e anseios acerca do Amor.

House of Romance

*It is a space that invites to share the
thoughts, feelings and expectancies of Love.*

Casa del Romance

*Espacio que invita a compartir pensamientos,
sentimientos y anhelos acerca del Amor.*

Estações da Ternura

Um conjunto de quatro casas sequenciais: Estrelas no Regaço, Bem Me Quer, Flor da Idade e Amor Perfeito, ligadas pela Ternura.

Seasons of Tenderness

*Group of four houses dedicated to:
Cradled Stars, Forget Me Not,
Blossoming and Perfect Love, linked
by tenderness.*

Estaciones de la Ternura

*Un conjunto de cuatro Casas
secuenciales: Estrellas en el Regazo, Bien
Quererte, Flor de la Edad y Amor Perfecto,
unidas por la Ternura.*

Casa Flor do Sentir

Nesta é possível partilhar várias descobertas relacionadas com Sentimentos e Emoções ligadas às diversas fases da vida.

House of the Flower of Feeling

*Here we can share various
experiences related with Emotions
and Sentiments linked to different
stages of life.*

Casa Flor del Sentir

*Aquí es posible compartir varias
descubiertas relacionadas con los
sentimientos y las emociones relacionadas
con las distintas fases de la vida.*



Casa Gostar

Onde se desenvolve, também, a Rede de Afectos Gostar, que pode estabelecer a Ponte da Solidariedade.

House of Loving

*Where we can develop, also, the Net of
Affections that forms the Bridge of
Solidarity.*

Casa del Gustar

*Donde se desarrolla, también, la Red de los Afectos
Gustar que puede crear el Puente de la Solidaridad.*

Jardim das Emoções

O Lugar dos Afectos está plantado num jardim - Jardim das Emoções - cheio de recantos únicos...

Garden of Emotions

*The Place of Affections is planted in a garden - the Garden of
Emotions - with unique corners...*

Jardín de las Emociones

*El Lugar de los Afectos está plantado en un jardín - Jardín
de las Emociones - lleno de rincones únicos...*

